

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



Distr.  
GENERAL

A/36/221  
30 April 1981  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать шестая сессия  
Пункт 52 первоначального перечня\*

КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ЗАПРЕЩЕНИЮ  
ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЮ ПРИМЕНЕНИЯ КОНКРЕТНЫХ ВИДОВ ОБЫЧНОГО  
ОРУЖИЯ, КОТОРЫЕ МОГУТ СЧИТАТЬСЯ НАНОСЯЩИМИ ЧРЕЗМЕРНЫЕ  
ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ ИМЕЮЩИМИ НЕИЗБИРАТЕЛЬНОЕ ДЕЙСТВИЕ

Вербальная нота Временного поверенного в делах  
Постоянного представительства Федеративной  
Республики Германии при Организации Объединенных  
Наций от 22 апреля 1981 года на имя Генерального  
секретаря

Исполняющий обязанности Постоянного представителя Федеративной Республики Германии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и, ссылаясь на резолюцию 35/153 Генеральной Ассамблеи, касающуюся Конференции Организации Объединенных Наций по запрещению или ограничению применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, сообщает, следующее:

Правительство Федеративной Республики Германии, подписав 10 апреля 1981 года Конвенцию о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие 1/, пользуется представившейся возможностью вновь заявить о своей убежденности в том, что установление соответствующих методов и процедур, облегчающих полное и эффективное осуществление и обеспечивающих соблюдение Конвенции, гарантировало бы выполнение его гуманитарных обязательств, укрепляя таким образом безопасность участников Конвенции.

\* A/36/50.

1/ A/CONF.95/15 и Corr.2, приложение I, добавление A.

Укрепляя авторитетность и обеспечивая неуклонное выполнение принятых гуманитарных обязательств, такие методы и процедуры внесли бы новый вклад в создание атмосферы международного доверия, ведущей к дальнейшему прогрессу в области разоружения и международного гуманитарного права. В этой связи федеральное правительство хотело бы напомнить о заявлениях, сделанных правительством Нидерландов, выступившим от имени Европейского сообщества, и представителем Федеративной Республики Германии по случаю заключительного пленарного заседания Конференции Организации Объединенных Наций по конкретным видам обычного оружия 10 октября 1980 года.

Именно с целью обеспечения полного и постоянного соблюдения Конвенции и ее протоколов, Федеративная Республика Германии вместе с Бельгией, Ирландией, Италией, Канадой, Нидерландами, Францией и Японией предложила на первых этапах второй сессии Конференции создать консультативный комитет экспертов, который бы обеспечивал консультации и сотрудничество между сторонами, а также являлся бы механизмом для выявления фактов якобы имевших место нарушений (см. A/CONF.95/L.7).

Федеративная Республика Германии выражает сожаление по поводу того, что пока что не имеется возможности создать подобный механизм в рамках Конвенции. Она по-прежнему убеждена в том, что соответствующие меры и соответствующие механизмы для обеспечения эффективного осуществления и соблюдения Конвенции значительно повысили бы ее авторитетность, укрепили бы доверие в отношении обязательств сторон и содействовали бы всеобщему присоединению. Эффективность и авторитетность обязательств, достигнутые таким образом, создали бы прочную основу для дальнейшего прогресса в этой области. Федеративная Республика Германии поэтому будет по-прежнему, совместно с другими государствами, прилагать усилия к созданию таких средств и механизмов на всех соответствующих форумах, в частности, на первой конференции по пересмотру и внесению поправок, как это предусмотрено в статье 8 Конвенции.

Федеративная Республика Германии приветствует тот факт, что Конвенция была подписана значительным числом государств в первые же дни после того, как она была открыта для подписания. Она выражает надежду, что Конвенция и протоколы к ней вступят в силу в ближайшем будущем и будут повсеместно соблюдаться в случаях международных вооруженных конфликтов.

Буду признателен за распространение этой ноты в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 52 первоначального перечня.

-----